

<<东方文学译介与研究史>>

图书基本信息

书名：<<东方文学译介与研究史>>

13位ISBN编号：9787227035466

10位ISBN编号：7227035468

出版时间：2007-10

出版时间：宁夏人民出版社

作者：王向远

页数：332

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<东方文学译介与研究史>>

内容概要

《王向远著作集（第2卷）：东方文学译介与研究史》是一部比较文学研究专著。作者采取史实概述与学术评论相结合的形式，对东方文学翻译和译介加以论述，对我国的东方文学学科史、中国翻译文学史、中国与东方各国的文学文化交流进行了研究。

中国作为一个东方国家，应该对东方邻国，特别是与中国有着深刻历史文化渊源的国家的历史文化，有更多的了解，以适应东方国家的快速发展。

《王向远著作集》全10卷，收录著名学者王向远教授的主要代表作12部，近400万字，是国内少见的、为中壮年学者出版的大规模文集。

内容涉及东方文学、日本文学、中国现代文学、比较文学、翻译文学、侵华与抗战史、中日关系等多学科领域，均为学术界有定评的、填补空白的创新成果。

可作为相关专业研究者与爱好者、大学生与研究生的参考书，是各级各类图书馆的理想藏书。

<<东方文学译介与研究史>>

作者简介

王向远，1962年生，山东人，文学博士。

1987年起任教于北京师范大学中文系，1996年晋升为教授，2000年起担任比较文学与世界文学学科博士生导师。

主要从事东方文学、比较文学、翻译文学、中日关系等方面的教学与研究。

近十年来独立承担国家级、省部级科研项目5项，发表文章100余篇。

已出版《东方文学史通论》《中日现代文学比较论》《“笔部队”和侵华战争——对日本侵华文学的研究与批判》《二十世纪中国的日本翻译文学史》《东方各国文学在中国——译介与研究史述论》《比较文学学科新论》《中国比较文学研究二十年》《翻译文学导论》《中国文学翻译十大论争》（与陈言合著）《比较文学一百年》（与乐黛云教授合著）《日本对中国的文化侵略——学者、文化人的侵华战争》《日本右翼言论批判——“皇国”史观与免罪情结的病理剖析》等论著及《初航集——王向远学术自述与反响》13种。

另有译著4种，合作主编丛书4套50余册，主编《中国比较文学论文索引（1980~2000）》等工具书3种。

曾获首届北京高校青年教师教学基本功比赛一等奖、第四届宝钢教育奖全国高校优秀教师一等奖、第六届霍英东教育基金高校青年教师奖、北京市第六届哲学社会科学优秀成果一等奖、2001年度华东地区教育图书一等奖等多种奖项。

<<东方文学译介与研究史>>

书籍目录

解说前言第一章 印度及南亚、东南亚各国文学在中国第一节 对印度文学史的研究一、研究印度文学史的困难性与重要性二、两种《印度文学》三、梵语与印地语文学专史四、综合性多语种印度文学史第二节 佛经文学的翻译一、佛教东传与我国佛经翻译文学二、汉译佛本生故事与佛传故事三、汉译譬喻文学四、《法华经》与《维摩诘经》五、对佛经文学翻译的理论与方法的探讨第三节 印度两大史诗的译介一、对两大史诗的初步译介二、《罗摩衍那》的翻译与研究三、《摩诃婆罗多》的翻译第四节 古典梵语诗剧、诗歌与诗学的译介一、对《沙恭达罗》等古典诗剧的翻译与研究二、对古典诗歌的翻译与研究三、对古代诗学理论的译介与研究第五节 泰戈尔的译介一、1920年代前半期：译介的第一次高潮二、1950年代：译介的第二次高潮三、1980-1990年代：译介的第三次高潮第六节 对普列姆昌德等现代作家的译介一、1950年代对普列姆昌德的译介二、改革开放后对普列姆昌德的译介三、对萨拉特、钱达尔和安纳德等作家的译介第七节 对南亚、东南亚其他国家文学的译介一、对巴基斯坦、孟加拉、斯里兰卡等南亚诸国文学的译介二、对东南亚各国文学的译介第二章 中东各国文学在中国第一节 古巴比伦文学及《吉尔伽美什》的译介第二节 犹太文学及《希伯来圣经》的译介一、对《希伯来圣经》及犹太文学的翻译二、对犹太文学的评论与研究第三节 波斯古典文学的译介一、1980年代前对波斯文学的译介二、1980-1990年代对波斯文学的译介第四节 阿拉伯文学的译介一、对阿拉伯文学史的介绍与研究二、《古兰经》的翻译三、《一千零一夜》的译介四、对其他古典名作的译介第五节 阿拉伯—伊斯兰各国现代文学的译介一、对埃及、黎巴嫩、土耳其等中东各国现代文学的译介二、对纪伯伦的译介三、对纳吉布·马哈福兹的译介第三章 日本及东亚各国文学在中国第四章 从国别文学研究到总体文学研究附录：中国的东方文学理应成为强势学科单行本后记人名索引《王向远著作集》总后记

<<东方文学译介与研究史>>

章节摘录

第一章 印度及南亚、东南亚各国文学在中国 第一节 对印度文学史的研究 一、研究印度文学史的困难性与重要性 研究印度文学史，比起研究其他国家或民族的文学史，有着两个特殊的困难。

困难之一，就是印度古来无“史”。

由于宗教文化特别发达，神话传说取代了历史学的功能，印度人对所崇拜的神及神化了的帝王将相的生平事迹，极尽想象和渲染，敷演出汗牛充栋的数不清的神话传说，并且信以为真，却视世俗层面的现实生活为虚幻不可靠，极力超越、解脱，根本不曾考虑记事为实、条缕为史。

因此，作为世界四大文明古国的印度，却没有一部严格可信的历史学著作。

这一点和中国文化、希腊文化形成了鲜明的对照。

直到近代，才有欧洲学者在考古、考证的基础上，参考古代中国及欧洲有关印度的记载，最先为印度人整理出“历史”来。

而研究和撰写文学史著作也是18世纪以来西方人学术研究、文学研究的一种常用方式。

据说印度最早的文学史也是西方学者写出来的。

现代中国人研究印度文学史的困难之二在语言。

公元10世纪以后，由于外来文化的冲击和印度社会自身的变化，作为宗教祭祀和学术语言而在几千年中被广泛运用的梵语，在印度逐渐式微，各地方语言随之逐渐流。

<<东方文学译介与研究史>>

编辑推荐

《王向远著作集（第2卷）：东方文学译介与研究史》对于人文学科的学科建设，对人文科学研究者，对学生和广大读者都有很高的学术价值。

<<东方文学译介与研究史>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>